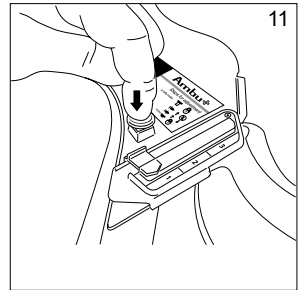
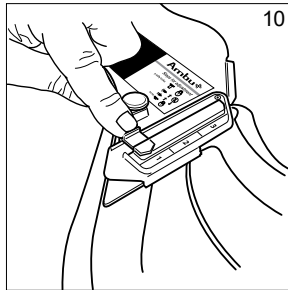
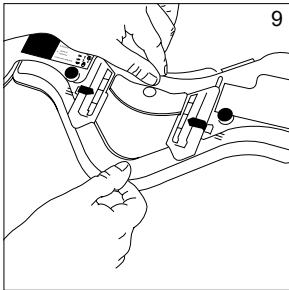
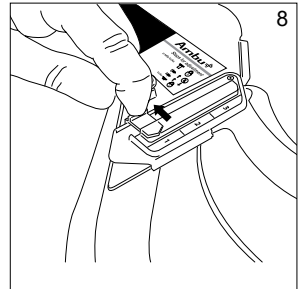
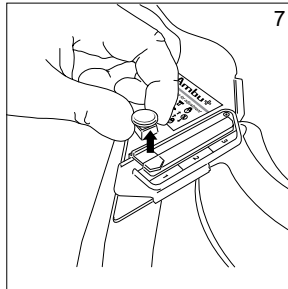
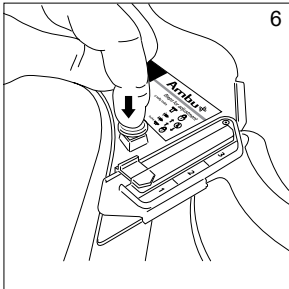
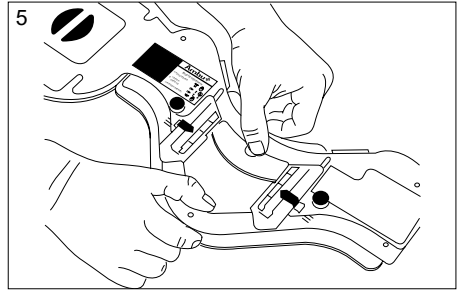
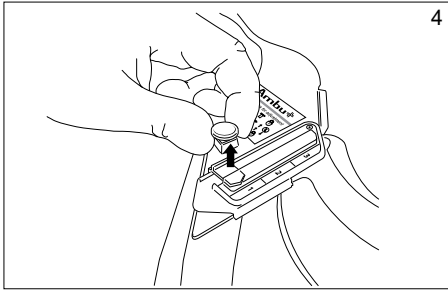
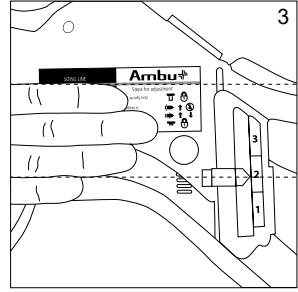
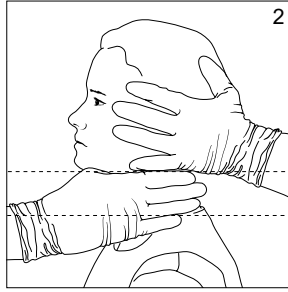
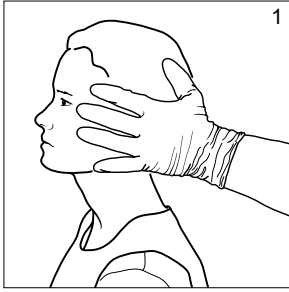
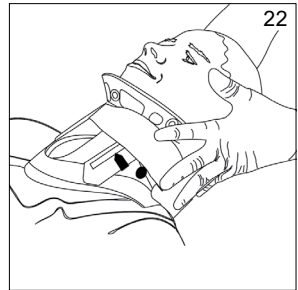
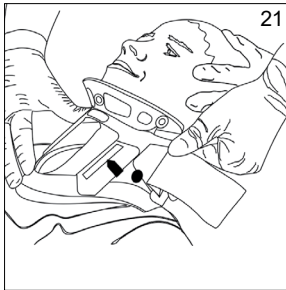
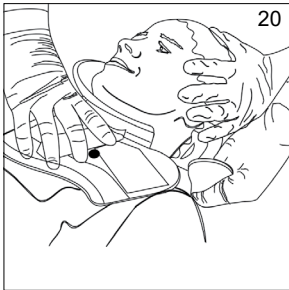
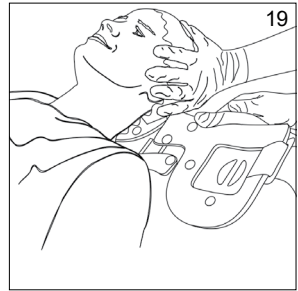
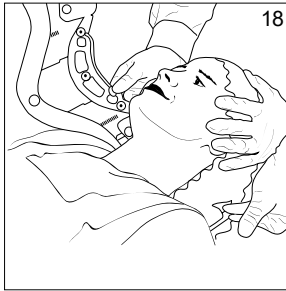
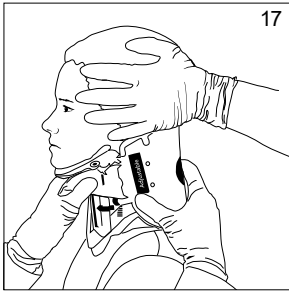
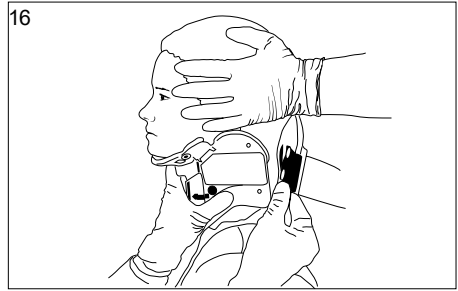
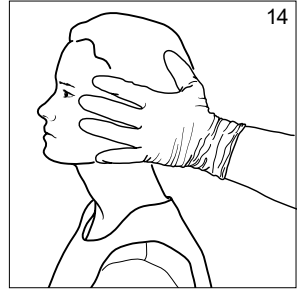
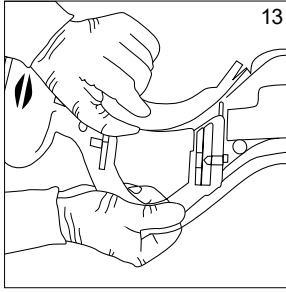
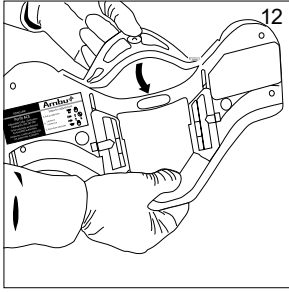
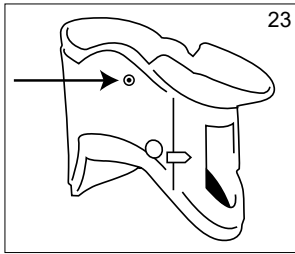


Instructions for use  
**Ambu<sup>®</sup> Mini Perfit ACE™**









	<b>MR</b>			<b>MD</b>
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многоразового использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jednoho pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



## 1.0. Важна информация – прочетете преди употреба

Всички инструкции трябва да се прочетат и разберат добре преди използване на яката. Всички указания трябва да се приемат като насоки, а не като опит за определяне на медицинска практика.

### 1.1. Предназначение

Яката Ambu® Mini Perfit ACE е ригидно устройство от една част за обездвижване на шийните прешлени, което е създадено да подпомага лицето, оказващо помощ, като поддържа неутрално спрямо дължината положение, предотвратява странично (от една страна до друга) поклатане и антериорно-постериорна (напред-назад) флексия и екстензия на шийните прешлени по време на транспортиране или преместване на пациента.

### 1.2. Противопоказания

Обездвижване с яка не се препоръчва при пациенти с травми с проникващи наранявания или с анкилозираш спондилит.

### 1.3. Предупреждения и предпазни мерки

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Яката е предназначена за поставяне от лицензирани здравни работници по указания на лекар или друг медицински орган. Постоянно увреждане може да настъпи от употреба, различна от указаната от лекар или друг медицински орган.
2. Не използвайте яката повторно върху друг пациент. Яката е за употреба само от един пациент. Повторната употреба може да причини контаминация, която да доведе до инфекции.
3. Не използвайте яката върху пациент за повече от 24 часа. Продължителният престой в яка се свързва с развитие на декубитални рани.

#### ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Уверете се, че частта за брадичката е в правилна позиция и че размерът е фиксиран през целия период на използване, тъй като отделянето на яката по време на употреба може да доведе до тежки травми на врата.

### 1.4. Потенциални нежелани събития

Диагностични нарушения, кожни абразии, декубитални рани и нарушена вентилация.

### 1.5. Общи бележки

Ако по време на употреба на това устройство или като резултат от неговата употреба възникнат сериозни инциденти, съобщете за тях на производителя и на националния компетентен орган.

## 2.0. Спецификации

Температура на съхранение: Тествано при -30 °C (-22 °F) и +70 °C (158 °F) съгласно EN 1789

Работна температура: -10 до +40 °C (14 до 104 °F).

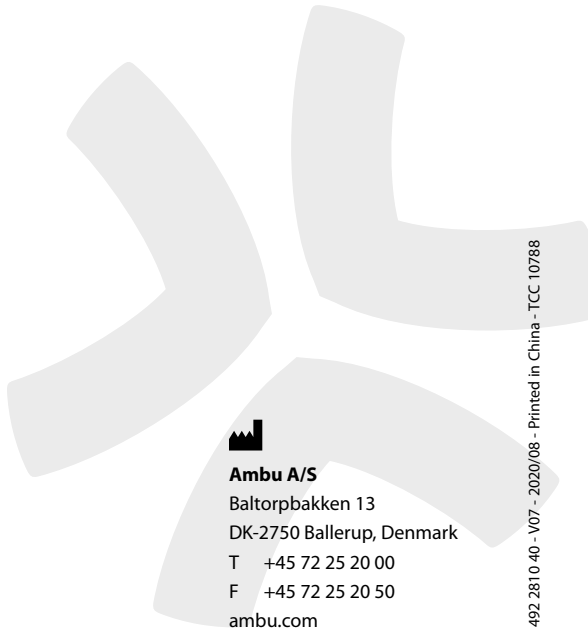
## 3.0. Употреба на Ambu® Mini Perfit ACE™

- Едно лице, оказващо помощ, трябва ръчно да стабилизира главата и шията, като внимателно ги придържа в неутрално спрямо дължината положение. (1)
- Измерете разстоянието между въображаема равнина, начертана хоризонтално и непосредствено под брадичката на пациента, и втора хоризонтална равнина, начертана непосредствено върху рамото на пациента. (2)

- Сравнете това разстояние с разстоянието от оразмерителната линия на яката до долната страна на пластмасовото тяло на яката (не дунапрена). (3)
- За да регулирате яката, освободете заключващите бутони, като ги издърпате нагоре. (4)
- Регулирайте яката до подходящия размер, като я разтегнете, докато разстоянието между оразмерителната линия и тялото на яката съвпадне с пръстовото измерване. (5)
- Заклучете заключващите бутони, като ги натиснете надолу. (6)
- Ако размерът на яката трябва да се регулира, освободете заключващите бутони, като ги издърпате нагоре. (7)
- Издърпайте фиксаторите навън. (8)
- Сега яката може да се регулира до съответния размер. (9)
- Натиснете фиксаторите навътре и заключете заключващите бутони, като ги натиснете надолу. (10,11)
- Преди да поставите яката върху пациента, се уверете, че частта за брадичката е обърната напред. (12, 13)
- Увийте яката около врата на пациента. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Закрепете добре яката с помощта на велкро фиксатора. (17, 21, 22)
- Назална тръбичка за дихателните пътища може да се постави на кукичките от двете страни. (23)

#### **4.0. Изхвърляне**

Използваните продукти трябва да се изхвърлят в съответствие с местните процедури.



**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
[ambu.com](http://ambu.com)